

Welcome: Guests, Visitors and New Members

On Holy Communion at The Sign: We welcome everyone joining us in worship today. One of those sad results of the schisms among Christians is that we can offer Holy Communion only to Orthodox Christians. We believe that the Eucharist is a final sign of union among Christians (and not a way that such unity might be achieved). We are glad that you attended, and invite you to partake of the antidoron (the blessed bread) offered at the conclusion of the Liturgy.

Coffee Hour: Parishioners & Visitors are welcome & encouraged to enjoy wholesome fellowship in our Church Hall every Sunday following the Divine Liturgy. A great way to meet new friends and speak with Fr. Paul. If you would like to offer the Coffee Hour, Sign-up list is by the kitchen.

Please call **Maria Coutras** for any further information at 514-909-3195

Household Volunteers: Please consider volunteering to clean the premises. There are 3 areas to choose from. Chapel-Altar, Stairwells- Bathrooms and downstairs Hall. Contact person is **Shaden Rabadi** 514-712-2850

Donations: can be made through **2024** envelopes available, at the door, baskets pass during Liturgy, or by **PayPal** on the website

<https://signorthodoxchurch.ca>

or

E-Transfer to

Recipient: Sign of the Theotokos

E-mail: signchurchtreasurer@gmail.com

(no password needed)

Mail your cheques to:

**The Sign of the Theotokos Orthodox Church
4829 rue Resther, Montreal, QC H2J 2V6**

Make The Sign one of the beneficiaries in your Last Will and Testament soon!

PLEASE FILL-IN, and place in collection basket, if you would like to:

- ___ have your name/address/phone added/corrected on our mailing list
- ___ have the pastor call or visit the person named below
- ___ volunteer your time to help our parish fulfill its mission

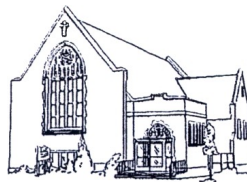
Name _____ Phone (____) _____ - _____

Address _____

City _____ Postal Code _____

Email Address _____

Comments/Requests:



The Sign of the Theotokos Orthodox Church

750 St Joseph East in Montréal, QC

Mailing Address: 4829 rue Resther, Montréal H2J 2V6

The Sign is a parish in the Archdiocese of Canada of the Orthodox Church in America (OCA).

We welcome people of all backgrounds, faiths and languages.

The Most Blessed Tikhon

Archbishop of Washington, Metropolitan of All America and Canada

The Most Reverend Irénée

Archbishop of Ottawa and the Archdiocese of Canada

The Very Reverend Archpriest Paul Kara

Pastor of the Sign of the Theotokos Orthodox Church

No. 2087 "The Lord Himself will give you a sign..."

January 06, 2024

*The Holy Theophany of our Lord and Savior Jesus Christ
Divine Liturgy of St. John Chrysostom*

Tone 1

Troparion

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,
the worship of the Trinity was made manifest.
For the voice of the Father bore witness to Thee,
and called Thee His beloved Son;
and the Spirit in the form of a dove
confirmed the truthfulness of His word.
O Christ our God, Who hast revealed Thyself//
and hast enlightened the world, glory to Thee.

Tone 4

Kontakion

Today Thou hast shone forth to the world, O Lord,
and the light of Thy countenance has been marked on us.
Knowing Thee, we sing Thy praises:
"Thou hast come and revealed Thyself,//
O unapproachable Light."

(Instead of the Trisagion)

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!!
(3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, Now, and ever, and unto ages of ages. Amen.

have put on Christ. Alleluia!

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!

Tone 4 Prokeimenon

Reader: Blessed is He that comes in the Name of the Lord. / God is the Lord and has revealed Himself to us. (Ps. 117:26b, 27b)

V.O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever. (Ps. 117:1)

Epistle

(302) Titus 2:11-14; 3:4-7

Titus my son, the grace of God that brings salvation has appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly in the present age, looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ, who gave Himself for us, that He might redeem us from every lawless deed and purify for Himself His own special people, zealous for good works. But when the kindness and the love of God our Savior toward man appeared, not by works of righteousness which we have done, but according to His mercy He saved us, through the washing of regeneration and renewing of the Holy Spirit, whom He poured out on us abundantly through Jesus Christ our Savior, that having been justified by His grace we should become heirs according to the hope of eternal life.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul à Tite (Théophanie) (Tt II,11-14,III,4-7)

Tite, mon enfant, la grâce de Dieu, source de salut pour tous les hommes, s'est manifestée, nous enseignant à renoncer à l'impiété et aux convoitises de ce monde, pour vivre dans le siècle présent avec tempérance, justice et piété, attendant la bienheureuse espérance et la manifestation glorieuse de notre grand Dieu et Sauveur Jésus Christ, qui s'est livré pour nous afin de nous racheter de toute iniquité et de purifier un peuple qui lui appartienne en propre, zélé pour le bien. Et lorsque sont apparus la bonté de Dieu notre Sauveur et son amour pour les hommes, ce n'est pas en vertu des œuvres de justice accomplies par nous, mais selon sa miséricorde, qu'il nous a sauvés par le bain de la régénération et de la rénovation en l'Esprit saint. Cet Esprit, il l'a répandu sur nous à profusion, par Jésus Christ notre Sauveur, afin que, justifiés par la grâce du Christ, nous obtenions en espérance l'héritage de la vie éternelle.

In Tone 4: Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Bring to the Lord, O sons of God, bring to the Lord young rams. (Ps. 28:1a)

V. The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders, the Lord is upon many waters. (Ps. 28:3)

Gospel

Matthew 3:13-17

At that time, Jesus came from Galilee to John at the Jordan to be baptized by him. And John tried to prevent Him, saying, "I need to be baptized by You, and are You coming to me?" But Jesus answered and said to him, "Permit it to be so now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness." Then he allowed Him. When He had been baptized, Jesus came up immediately from the water; and behold, the heavens were opened to Him, and He saw the Spirit of God descending like a dove and alighting upon Him. And suddenly a voice came from heaven, saying, "This is My beloved Son, in whom I am well pleased."

Lecture de l'Évangile selon Saint Matthieu (Théophanie) (Mt III,13-17)

En ce temps-là, Jésus vint de la Galilée au Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui. Mais Jean s'y opposait, en disant : « C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens à moi ! » Jésus lui répondit : « Laisse faire maintenant, car il est convenable que nous accomplissions ainsi tout ce qui est juste. » Et Jean ne lui résista plus. Dès que Jésus eut été baptisé, il sortit de l'eau. Et voici, les cieus s'ouvrirent, et il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. Et voici, une voix fit entendre des cieus ces paroles : « Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection. »

In place of "It is truly meet...", we sing, "Magnify, o my soul. • " and the **Irmos** of the first **Festal Canon (Ode 9)**

Communion Hymn

The grace of God has appeared for the salvation of all men. (Titus 2:11)
Alleluia, Alleluia, Alleluia!



Home Ministry: Invite Fr. Paul to visit & bless your home by calling his cell phone (514-912-5926) to book an appointment with him. Likewise for visiting hospitalized parishioners or for pastoral counselling.

Confession: Saturdays and Sundays by appointment. Contact Fr. Paul via call/text at 514-912-5926 or by email at paulwkara@gmail.com

With Archbishop Irénée's blessing, Father Paul will be away from January 9th until January 17th, 2024. In case of emergencies, please call Fr. Gregory at 514-893-4416.